

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

18 MEI 1981

ONTWERP VAN PROGRAMMAWET 1981

HOOFDSTUK VIII — Landbouw.
HOOFDSTUK IX — Middenstand.
HOOFDSTUK X — Economische Zaken.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR HET BEDRIJFSLEVEN ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER Tijl DECLERCQ

DAMES EN HEREN,

HOOFDSTUK VIII. — Landbouw

Art. 44.

I. — Inleidende uiteenzetting van de Minister van Landbouw.

De Minister van Landbouw verklaart dat artikel 44 hem ertoe machtigt om aan het Nationaal Instituut voor

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer d'Alcantara.

A. — Leden. — de heren Aerts, Beerden, d'Alcantara, Mej. Devos, de heren Gheysen, Langendries, Lernoux, Peeters, Steverlynck, van de Put. — Boeykens, Burgeon, Delhayé, M^{re} Detiège, de heren Leclercq, Ramaekers, Marcel Remacle. — Buchmann, Kubla, Louis Michel, Verberckmoes. — N. — Desaeyere.

B. — Plaatsvervangers. — de heren Bourgeois, Cauwenberghs, Tijl Declercq, M^{re} Demeester-De Meyer, de heren Dupré, Liénard, Moors, Marc Olivier, Pierret, M^{re} Tyberghien-Vandenbussche, de heren Wauthy. — Anselme, Baldewijns, Bourry, Danschutter, Denison, Hancké, Onkelinx, Rigo. — Willy De Clercq, M^{re} Duclos, de heren Knoops, Tromont, Van Belle. — Fiévez, Gendebien. — Schiltz, Van Grembergen.

Zie :

838 (1980-1981) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 3 en 11 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

18 MAI 1981

PROJET DE LOI-PROGRAMME 1981

CHAPITRE VIII — Agriculture.
CHAPITRE IX — Classes moyennes.
CHAPITRE X — Affaires économiques.

RAPPORT
FAIT
AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ECONOMIE ⁽¹⁾,
PAR M. Tijl DECLERCQ

MESDAMES, MESSIEURS,

CHAPITRE VIII — Agriculture.

Art. 44.

I. — Exposé introductif du Ministre de l'Agriculture.

Le Ministre de l'Agriculture déclare que l'article 44 l'autorise à confier contractuellement à l'Institut national de cré-

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. d'Alcantara.

A. — Membres. — MM. Aerts, Beerden, d'Alcantara, M^{re} Devos, MM. Gheysen, Langendries, Lernoux, Peeters, Steverlynck, van de Put. — Boeykens, Burgeon, Delhayé, M^{re} Detiège, MM. Leclercq, Ramaekers, Marcel Remacle. — Buchmann, Kubla, Louis Michel, Verberckmoes. — N. — Desaeyere.

B. — Suppléants. — MM. Bourgeois, Cauwenberghs, Tijl Declercq, M^{re} Demeester-De Meyer, MM. Dupré, Liénard, Moors, Marc Olivier, Pierret, M^{re} Tyberghien-Vandenbussche, MM. Wauthy. — Anselme, Baldewijns, Bourry, Danschutter, Denison, Hancké, Onkelinx, Rigo. — Willy De Clercq, M^{re} Duclos, MM. Knoops, Tromont, Van Belle. — Fiévez, Gendebien. — Schiltz, Van Grembergen.

Voir :

838 (1980-1981) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 3 et 11 : Amendements.

Landbouwkrediet contractueel de voorfinanciering toe te vertrouwen van de uitvoering van het koninklijk besluit van 26 februari 1981, houdende maatregelen ter bevordering van de brandstofbesparing in de sectoren van de tuinbouw en de zeevisserij.

Op gelijkaardige manier vraagt de Minister van Landbouw de voorfinanciering te laten verlopen van :

— maatregelen ter bevordering van de brandstofbesparing in de landbouw, waarvoor een ontwerp van koninklijk besluit reeds is goedgekeurd door het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie op 26 maart 1981 en dat momenteel voor advies is voorgelegd aan de Raad van State;

— de aanpassing van de compenserende vergoeding van de landbouwers in probleemgebieden waaromtrent op 10 maart 1981 een ontwerp van ministerieel besluit door het M.C.E.S.C. werd goedgekeurd;

— de premies voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand waarvoor het ontwerp van ministerieel besluit door het M.C.E.S.C. werd goedgekeurd op 26 februari 1981.

II. — Bespreking.

Een lid is verwonderd over het feit dat in dit artikel in 't geheel niets terug te vinden is van de maatregelen die voorzien zijn in het wetsvoorstel van de heren L. Remacle, Delhayne en Wauthy (*Stuk Kamer n° 771/1 van 1980-1981*).

Het lid verzoekt de Minister van Landbouw de nationale compensatiemaatregelen, inzonderheid de fiscale maatregelen die in bedoeld wetsvoorstel zijn vervat, door de betrokken ministers te laten nemen.

De heer Fiévez heeft een amendement (*Stuk n° 838/3*) ingediend dat in hoofdorde strekt tot weglating van dit artikel. De indiener is het ermede eens dat de Regering maatregelen neemt ten gunste van de landbouw, maar aanvaardt niet dat de financiële lasten, verbonden aan deze maatregelen, uitgesteld en gespreid worden over de komende jaren. Een dergelijke politiek is volgens het lid in strijd met een goed financieel beheer en verhindert de sanering van de openbare financiën in de toekomst. Evenmin duidt de Regering in dit artikel de financiële middelen aan die moeten dienen tot terugbetaling van de door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet verstrekte voorschotten.

In bijkomende orde wenst de heer Fiévez in het eerste lid van artikel 44 de woorden « en de zeevisserij » te schrappen. De sector van de zeevisserij is volgens het lid een afzonderlijke sector die niet mag verward worden met de landbouw in het algemeen.

Ook het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, waarvan de bevoegdheid reeds uitgebreid wordt ingevolge het eerste lid van dit artikel, heeft geen bevoegdheden m.b.t. de sector van de zeevisserij.

In zijn antwoord op de vragen van de eerste spreker stipt de Minister van Landbouw aan dat het wetsvoorstel n° 771/1 van de heren L. Remacle, Delhayne en Wauthy in bespreking is in de Commissie voor de Financiën. De voorgestelde maatregelen hebben een tijdelijk karakter en steunen op de wijziging van het Wetboek van de B.T.W., het Wetboek van de inkomstenbelastingen (personenbelasting) en van het bedrag van de rentetoeelagen, die worden toegekend voor de modernisering van de landbouwbedrijven.

De Minister van Landbouw vestigt er eveneens de aandacht op dat op 10 april 1981 de Ministerraad heeft beslist de rentetoeelagen, toegekend door het Landbouwinvesteringsfonds, van 5 % tot maximaal 8 % te verhogen.

dit agricole le préfinancement de l'exécution de l'arrêté royal du 26 février 1981 portant des mesures d'encouragement de l'économie de combustibles dans les secteurs de l'horticulture et de la pêche maritime.

Le Ministre demande que le préfinancement des mesures et interventions suivantes soit assuré de manière similaire :

— mesures d'encouragement de l'économie de combustibles dans le secteur de l'agriculture, pour lesquelles un projet d'arrêté royal a déjà été approuvé le 26 mars 1981 par le Comité ministériel de coordination économique et sociale et est en ce moment transmis pour avis au Conseil d'Etat;

— adaptation de l'indemnité compensatoire des agriculteurs dans les régions agricoles défavorisées : adaptation pour laquelle le projet d'arrêté ministériel a été approuvé par le C.M.C.E.S. le 10 mars 1981;

— primes au maintien des troupeaux de vaches allaitantes, pour lesquelles le projet d'arrêté ministériel a été approuvé par le C.M.C.E.S. le 26 février 1981.

II. — Discussion.

Un membre s'étonne de ce que cet article ne reprenne aucune des mesures qui sont prévues dans la proposition de loi de MM. L. Remacle, Delhayne et Wauthy (*Doc. Chambre n° 771/1, 1980-1981*).

Il invite le Ministre de l'Agriculture à faire prendre les mesures nationales compensatoires par les ministres concernés, et de façon plus particulière les mesures fiscales contenues dans ladite proposition de loi.

M. Fiévez a présenté un amendement (*Doc. n° 838/3*) qui vise en ordre principal à supprimer cet article. L'auteur est d'accord sur le fait que le Gouvernement prenne des mesures en faveur du secteur agricole, mais il n'admet pas que les charges financières découlant de ces mesures soient différées et étalées sur les prochaines années. Le membre estime que cette politique est contraire à une bonne gestion financière et empêche l'assainissement futur des finances publiques. Dans cet article, le Gouvernement ne précise pas non plus quels moyens financiers doivent servir au remboursement des avances consenties par l'Institut national de crédit agricole.

Subsidiairement, M. Fiévez désire supprimer les mots « et de la pêche maritime » au premier alinéa de l'article 44. Il estime que la pêche maritime est un secteur à part qu'il ne faut pas confondre avec l'agriculture en général.

L'Institut national de crédit agricole, dont les attributions sont déjà étendues en vertu du premier alinéa du présent article, ne détient aucune compétence en ce qui concerne le secteur de la pêche maritime.

Dans sa réponse aux questions posées par le premier orateur, le Ministre de l'Agriculture signale que la proposition de loi n° 771/1 de MM. L. Remacle, Delhayne et Wauthy est examinée par la Commission des Finances. Les mesures qu'elle propose revêtent un caractère temporaire et sont basées sur une modification du Code de la T.V.A., du Code des impôts sur les revenus (impôt des personnes physiques) et du montant des subventions en intérêts qui sont accordées en vue de la modernisation des exploitations agricoles.

Le Ministre de l'Agriculture attire également l'attention sur le fait que le Conseil des ministres a décidé, le 10 avril 1981, de porter de 5 % à 8 % le montant maximum des subventions en intérêts allouées par le Fonds d'investissement agricole.

De Minister vraagt vervolgens de verwerping van de amendementen in hoofdorde en in bijkomende orde van de heer Fiévez. In tegenstelling met de verklaring van dit lid bevestigt de Minister dat de zeevisserij als sector integraal deel uitmaakt van de landbouw. Deze maatregelen ten voordele van de zeevisserij staan trouwens aangekondigd in de regeringsverklaring waar speciaal gewezen wordt op het zeer gevoelige impact van de energiecrisis op de land- en tuinbouw en de zeevisserij.

Aangaande de opmerkingen van de Raad van State, ten aanzien van artikel 44, waarbij de bevoegdheden van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet en van het Landbouwfonds worden uitgebreid, is het, volgens de Minister van Landbouw, duidelijk dat de wetgever steeds souverain bestaande wetten kan uitbreiden of wijzigen.

In casu kan worden benadrukt dat de uitbreiding door de wetgever in voorliggend geval gebeurt voor een welomschreven opdracht waarover overeenstemming bestaat binnen de Regering.

Waar de Raad van State opmerkt dat de aanpassing van de compenserende vergoeding zonder enige nadere verduidelijking wordt gesteld, verwijst de Minister naar de M.C.E.S.C.-beslissing van 10 maart 1981. Thans is dit ontwerp van ministerieel besluit voorgelegd aan de E.G.-Commissie waarna het voor advies aan de Raad van State zal overgezonden worden.

III. — Stemmingen.

Het amendement in hoofdorde van de heer Fiévez (*Stuk Kamer n° 838/3*) wordt door de commissie verworpen met 13 tegen 1 stem. Het amendement in bijkomende orde wordt eveneens verworpen met 13 tegen 1 stem.

Het artikel 44 wordt tenslotte ongewijzigd door de commissie aangenomen met 13 tegen 1 stem.

Art. 45.

I. — Inleidende uiteenzetting van de Minister van Landbouw.

Artikel 45 stelt dat van de opbrengst van de B.T.W., geheven op de in de tuinbouw gebruikte stookoliën voor verwarming, 240 miljoen wordt afgehouden, bestemd voor het spijzen van het Landbouwfonds, ingeschreven in de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1981.

Omtrent de duidelijke afscheidbaarheid van de B.T.W., geheven op de in tuinbouw voor verwarming gebruikte stookoliën, verklaart de Minister van Landbouw dat het ministerieel besluit dd. 2 december 1980 en het ministerieel besluit dd. 30 januari 1981 erop wijzen dat het gaat om een forfaitaire compensatie op het verbruik. Dit verbruik dient te worden bewezen aan de hand van facturen. Voor de verwarming van de woning gebeurt een forfaitaire aftrek van 5 000 liter of kilogram per jaar. Deze compensatieregeling vervangt het systeem van de teruggave van de accijnsrechten dat per 1 oktober 1980 werd afgeschaft.

II. — Bespreking.

In antwoord op de vraag van een lid verklaart de Minister van Landbouw dat de besluiten, waarvan sprake in zijn inleiding, enkel tot doel hebben aan de beroepstuinders die aan het forfaitaire B.T.W.-regime onderworpen zijn een compensatie toe te kennen voor de B.T.W.-verhoging op hun brandstoffen. Inderdaad, wegens het toepassen van het forfaitaire B.T.W.-systeem door de meeste land- en tuinbouw-

Le Ministre demande ensuite le rejet des amendements en ordres principal et subsidiaire de M. Fiévez. Contrairement à ce que prétend le membre, le Ministre confirme que la pêche maritime en tant que secteur fait partie intégrante du secteur agricole. Ces mesures en faveur de la pêche maritime figurent d'ailleurs, dans la déclaration gouvernementale, qui souligne tout spécialement les répercussions sensibles qu'a la crise de l'énergie sur l'agriculture, l'horticulture et la pêche maritime.

A propos des remarques du Conseil d'Etat relatives à l'article 44, qui élargit les compétences de l'Institut national de crédit agricole et du Fonds agricole, le Ministre de l'Agriculture estime qu'il est clair que le législateur a toujours la faculté d'étendre la portée des lois existantes ou de les modifier de façon souveraine.

En l'occurrence, on peut signaler que l'extension réalisée en l'espèce par le législateur concerne une mission bien précise sur laquelle il existe un accord au sein du Gouvernement.

En réponse à l'objection du Conseil d'Etat, qui fait remarquer que l'adaptation de l'indemnité compensatoire est prévue sans autre précision, le Ministre renvoie à la décision du C.M.C.E.S. du 10 mars 1981. Ce projet d'arrêté ministériel est actuellement soumis à la Commission de la C.E., après quoi il sera transmis pour avis au Conseil d'Etat.

III. — Votes.

L'amendement en ordre principal de M. Fiévez (*Doc. Chambre n° 838/3*) est rejeté par la commission par 13 voix contre une. Son amendement en ordre subsidiaire est également rejeté par 13 voix contre une.

L'article 44 est enfin adopté tel quel par la commission par 13 voix contre une.

Art. 45.

I. — Exposé introductif du Ministre de l'Agriculture.

L'article 45 prévoit que sur le produit de la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur les huiles de chauffage utilisées en horticulture, il est prélevé 240 millions de francs qui sont affectés à l'alimentation du Fonds agricole inscrit à la section particulière du budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1981.

En ce qui concerne la scission de la T.V.A. prélevée sur le mazout de chauffage utilisé dans l'horticulture, le Ministre de l'Agriculture répond que l'arrêté ministériel du 2 décembre 1980 et l'arrêté ministériel du 30 janvier 1981 soulignent qu'il s'agit d'une compensation forfaitaire sur la consommation. Cette consommation doit être prouvée au moyen de factures. Le chauffage de l'habitation fait l'objet d'une déduction forfaitaire de 5 000 litres ou kilos par an. Cette compensation remplace le système de la restitution des droits d'accises, qui a été supprimé le 1^{er} octobre 1980.

II. — Discussion.

En réponse à la question d'un membre, le Ministre de l'Agriculture précise que les arrêtés dont il est question dans son exposé introductif visent uniquement à accorder aux horticulteurs professionnels soumis au régime du forfait en matière de T.V.A. une compensation de l'augmentation de la T.V.A. sur leurs combustibles. L'application du régime du forfait de la T.V.A. par la plupart des entreprises agricoles

bedrijven, komt de B.T.W.-verhoging op brandstoffen van 6 naar 16 % neer op een kostprijsverhoging van 10 %, wat geenszins de bedoeling was van de Regering.

Het betreft derhalve geen maatregel van energiebesparing, maar wel van energiekostenverlaging.

III. — *Stemming.*

Artikel 45 wordt eenparig door de commissie aangenomen.

HOOFDSTUK IX — Middenstand.

Art. 46.

I. — *Inleidende uiteenzetting van de Minister van Middenstand.*

De Minister van Middenstand verklaart dat dit artikel ertoe strekt een wettelijke basis te geven aan de vermindering die de Regering beslist heeft door te voeren op de Rijkstoelage, aangevraagd voor het begrotingsjaar 1981, aan het stelsel der gezinsbijslagen voor zelfstandigen.

In feite heeft het artikel een dubbele oorsprong. Het bedrag van de vermindering van de Rijkstoelage voor het stelsel van de kinderbijslagen voor zelfstandigen, dwz. 259 miljoen volgens onderhavig artikel 46, bestaat enerzijds uit een besparing van 150 miljoen beslist tijdens de Regering Martens III bij het opmaken van de begroting 1981 en anderzijds uit een nieuwe besparingsinspanning van 109 miljoen beslist tijdens het conclaaf van 22 maart 1981.

Dit artikel 46 wijzigt het artikel 6, § 1, van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslagen van zelfstandigen en vermindert het bedrag van de Rijkstoelage aan het stelsel voor het begrotingsjaar 1981.

II. — *Bespreking.*

Een lid herinnert aan de besprekingen in de Commissie voor het Bedrijfsleven die de goedkeuring van de herstelwet van 10 februari 1981 voorafgingen.

De herstelwet inzake de Middenstand bevat inderdaad een artikel dat bepaalt dat de overschotten van het regime van de andere sectoren van het sociaal statuut der zelfstandigen zullen aangewend worden voor het wegwerken van het gecumuleerde deficit van het pensioenstelsel voor zelfstandigen.

Dit lid herinnert eraan dat de commissie destijds unaniem van mening was dat deze maatregel niet mocht tot gevolg hebben dat een verbetering van het regime der kinderbijslagen voor zelfstandigen onmogelijk zou gemaakt worden.

Het lid wenst dan ook een verklaring van de Minister omtrent deze nieuwe afroaming van het boni van het regime der kinderbijslagen. Gaat de Minister volgend jaar het nu afgeroomde bedrag terug bij het regime voegen of niet? Heeft deze afname niet tot gevolg dat in 1982 voor een zelfde bedrag zal moeten bijgepast worden in het stelsel der pensioenen? Gaat het hier niet om een besparing voor 1981 maar om een supplementaire uitgave voor 1982? Volgens het lid mag bij de zelfstandigen niet de indruk gewekt worden dat de verbintenissen aangegaan in het begin van het jaar na 3 maanden van generlei waarde meer zijn.

Volledig in deze geest herinnert een ander lid aan zijn wetsvoorstel (*Stuk Kamer* n° 755/1, 1980-1981) dat ertoe strekt trapsgewijze de discriminatie op het vlak van de gezinsbijslagen tussen zelfstandigen en werknemers op te heffen. Samen met de vorige spreker herinnert hij aan de verklaring

et horticole fait que l'augmentation de 6 à 16 % de la T.V.A. sur les combustibles entraîne une augmentation des coûts de 10 %, ce qui ne correspond pas à l'intention du Gouvernement.

Il ne s'agit donc pas d'une mesure d'économie d'énergie, mais bien d'une mesure visant à réduire le coût de l'énergie.

III. — *Vote.*

L'article 45 est adopté à l'unanimité par la commission.

CHAPITRE IX — Classes moyennes.

Art. 46.

I. — *Exposé introductif du Ministre des Classes moyennes.*

Le Ministre des Classes moyennes déclare que cet article vise à conférer une base légale à la réduction que le Gouvernement entend appliquer à la subvention de l'Etat demandée pour l'année budgétaire 1981 au profit du régime des prestations familiales des travailleurs indépendants.

L'origine de cet article est, en fait, double. Le montant de la réduction de la subvention de l'Etat en faveur du régime des prestations familiales des travailleurs indépendants, soit 259 millions ainsi qu'il est prévu à l'article 46, se décompose, d'une part, en une économie de 150 millions décidée par le Gouvernement Martens III lors de l'élaboration du budget 1981 et, d'autre part, en un effort nouveau d'économie de 109 millions décidé lors du conclave du 22 mars 1981.

Cet article 46 modifie l'article 6, § 1, de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants et réduit le montant de la subvention de l'Etat prévue en faveur de ce régime pour l'année budgétaire 1981.

II. — *Discussion.*

Un membre se réfère aux discussions au sein de la Commission de l'Economie qui ont précédé l'adoption de la loi de redressement du 10 février 1981.

La loi de redressement relative aux Classes moyennes contient en effet un article qui prévoit que les excédents du régime des autres secteurs du statut social des travailleurs indépendants seront affectés à l'absorption du déficit cumulé du régime des pensions des travailleurs indépendants.

Ce même membre rappelle que la Commission avait, à l'unanimité, estimé que cette mesure ne pouvait faire obstacle à l'amélioration du régime des prestations familiales des travailleurs indépendants.

Il souhaite donc que le Ministre fournisse des éclaircissements au sujet de ce nouveau prélèvement sur le boni du régime des allocations familiales. Le montant prélevé cette année sera-t-il restitué au régime l'année prochaine? Ce prélèvement étant fait, ne faudra-t-il pas combler un trou d'un montant équivalent dans le régime des pensions en 1982? L'économie réalisée en 1981 n'entraînera-t-elle pas une dépense supplémentaire en 1982? Le membre estime que l'on ne peut donner aux indépendants l'impression que les engagements pris au début de l'année sont devenus sans valeur trois mois plus tard.

Dans le même esprit, un autre membre rappelle sa proposition de loi (*Doc.* n° 755/1, 1980-1981) qui vise à supprimer progressivement la discrimination existant sur le plan des prestations familiales entre les travailleurs indépendants et les salariés. Comme l'orateur précédent, il rappelle que

die de Minister heeft afgelegd voor de Senaatscommissie van Middenstand ter gelegenheid van de bespreking van de herstelwet inzake de Middenstand: « De overschotten van de sectoren van het sociaal statuut der zelfstandigen, andere dan pensioenen, zullen worden gebruikt voor de betaling van de financiële lasten die dan zullen bestaan. Mochten die overschotten niet voldoende zijn, dan zal de Staat een tegemoetkoming verlenen door middel van een budgettaire inschrijving ten voordele van de begroting van Middenstand » (*Stuk Senaat 565 (1980-1981), n° 2, p. 5*).

Een ander lid is integendeel van mening dat de Regering reeds veel inspanningen heeft geleverd voor de zelfstandigen. In deze tijd van crisis moet iedere burger inleveren. De achterstand van de zelfstandigen op gebied van kinderbijslagen is volgens het lid deels te wijten aan de weigerachtige houding van vele zelfstandigen tegenover een financiële inspanning om de verschillende regimes te stijven.

De Minister van Middenstand antwoordt vooreerst dat onderhavige besparingsinspanning van 259 miljoen niet de enige is van het Ministerie van Middenstand: buiten dit bedrag wordt nog een som van 141 miljoen bespaard op het administratieve gedeelte van de begroting van Middenstand. Hij vestigt de aandacht op het onevenwichtige karakter van de begroting van Middenstand. Deze begroting van 5,2 miljard bevat voor 4 miljard transferten naar de gezinshuishoudingen zodat onmogelijk de totale besparing van 400 miljoen kan gerealiseerd worden op het administratieve gedeelte van de begroting van Middenstand.

De Minister bevestigt zijn verklaringen afgelegd tijdens de bespreking van de herstelwet voor de Middenstand. Een begin van uitvoering van artikel 3 van deze wet werd bereikt door de opstelling van een aflossingsplan over 12 jaar van de gecumuleerde schuld van het pensioenstelsel op 31 december 1980.

De eerste delging moet gebeuren vóór 30 juni 1981 en bedraagt 4 miljard. Ingevolge § 3 van artikel 3, heeft de Minister de overheveling van 2 miljard naar de pensioensector gevraagd om de interesten van deze gecumuleerde en nog niet gedelgde schuld te dekken. Deze schulden zullen echter verminderen naarmate het aflossingsplan vordert zodat ook de afnamen van de andere sectoren zullen verminderen.

De heer Fiévez heeft een amendement ingediend (*Stuk Kamer n° 838/3*) dat in hoofddorde strekt tot weglating van artikel 46 en in bijkomende orde tot weglating in dit artikel van de woorden « aan index der consumptieprijzen 145,88 ».

De indiener is van mening dat een dergelijke referentie weinig zin heeft in een wettekst. Hij vraagt welk het bedrag van de vermindering van de rijksstoelage zal zijn in oktober of december 1981.

De Minister van Middenstand vraagt de verwerping van het amendement in hoofddorde en van het amendement in bijkomende orde. Volgens de Minister is de koppeling aan het indexcijfer van het bedrag van de vermindering van de rijksstoelage in artikel 46 volledig verantwoord. Hetzelfde indexcijfer 145,88 werd gebruikt voor de uitwerking van de begroting 1981 voor Middenstand. Tevens is het bedrag van de rijksstoelage bepaald in artikel 6 van de wet van 29 maart 1976 zelf gebonden aan het indexcijfer.

III. — Stemmingen.

Het amendement in hoofddorde van de heer Fiévez (*Stuk Kamer n° 838/3*) wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

le Ministre a déclaré, devant la Commission des Classes moyennes du Sénat, lors de la discussion de la loi de redressement relative aux Classes moyennes: « Les bonis des secteurs du statut social des indépendants autres que celui des pensions seront affectés à la couverture des charges financières qui existeront à ce moment. Si ces bonis devaient s'avérer insuffisants, l'Etat accorderait une aide sous forme d'une inscription budgétaire au budget des Classes moyennes ». (*Doc. Sénat, n° 565/2, 1980-1981, p. 5*).

Un autre membre estime, au contraire, que le Gouvernement a déjà consenti de nombreux efforts en faveur des travailleurs indépendants et que chacun doit faire un effort en ces temps de crise. Il considère que le retard des travailleurs indépendants sur le plan des prestations familiales est dû en partie au fait que de nombreux indépendants refusent de faire l'effort financier nécessaire en vue d'alimenter les différents régimes.

Le Ministre des Classes moyennes répond que le présent effort d'économie de 259 millions n'est pas le seul que consent le Ministère des Classes moyennes. Outre ce montant, il est en effet économisé 141 millions sur la partie administrative du budget des Classes moyennes. Le Ministre souligne le déséquilibre qui caractérise la structure du budget des Classes moyennes: sur un montant global de 5,2 milliards, ce budget comporte en effet 4 milliards de transfert de revenus en faveur des ménages. Il est, dès lors, impossible de réaliser la totalité des 400 millions d'économies sur la partie administrative du budget des Classes moyennes.

Le Ministre confirme les déclarations qu'il a faites lors de la discussion de la loi de redressement relative aux Classes moyennes. L'article 3 de cette loi a reçu un début d'exécution par l'élaboration d'un plan destiné à amortir en 12 ans la dette cumulée du régime des pensions, existant au 31 décembre 1980.

Le premier amortissement doit être effectué avant le 30 juin 1981 et porte sur un montant de 4 milliards. Conformément au § 3 de l'article 3, le Ministre a demandé le transfert de 2 milliards au secteur des pensions afin de couvrir les intérêts de la dette cumulée non encore amortie. Ces dettes diminueront toutefois à mesure que l'exécution du plan d'amortissement se poursuivra, ce qui permettra de réduire les prélèvements dans les autres secteurs.

M. Fiévez présente un amendement en ordre principal, tendant à supprimer l'article 46, et un amendement en ordre subsidiaire, tendant à supprimer dans le même article, les mots « à l'indice des prix à la consommation 145,88 » (*Doc. Chambre n° 838/3*).

L'auteur estime qu'une telle référence est sans intérêt dans un texte de loi. Il demande quel sera le montant de la réduction de la subvention de l'Etat en octobre ou en décembre 1981.

Le Ministre des Classes moyennes demande le rejet de l'amendement en ordre principal et de l'amendement en ordre subsidiaire. Il estime que l'indexation du montant de la réduction de la subvention de l'Etat, prévue à l'article 46 est absolument justifiée. C'est d'ailleurs le même indice 145,88 qui a servi de base lors de l'élaboration du budget des Classes moyennes pour 1981. Il ajoute que le montant de la subvention de l'Etat prévue à l'article 6 de la loi du 29 mars 1976 est également lié à l'indice.

III. — Votes.

L'amendement en ordre principal de M. Fiévez (*Doc. n° 838/3*) est rejeté par 11 voix contre 3 et 1 abstention.

Met 11 tegen 4 stemmen wordt het amendement in bijkomende orde van de heer Fiévez verworpen.

Het artikel 46 wordt ongewijzigd aangenomen met 11 tegen 4 stemmen.

HOOFDSTUK X — Economische Zaken.

Art. 47.

I. — *Inleidende uiteenzetting van de Minister van Economische Zaken.*

Ter inleiding verklaart de Minister van Economische Zaken dat Refribel sedert enige jaren met tal van moeilijkheden heeft te kampen. Deze instelling die het statuut van Regie heeft en ongeveer 120 mensen tewerkstelt, beschikt niet over voldoende middelen om te investeren. Anderzijds ontwikkelt zich van de zijde van de private industrie een tendens tot overcapaciteit.

Dit artikel heeft, aldus de Minister, tot doel, het financieel evenwicht van de Regie te herstellen. Er zal in de schoot van de Regie een strenge rationalisering doorgevoerd worden waardoor alle koelhuizen die niet rendabel ofwel verouderd zijn, afgebouwd zullen worden.

Het personeelsprobleem is evenwel zeer delicaat. Het personeel van deze Regie geniet het statuut van het Rijkspersoneel. Het deel van het personeel dat na rationalisering overtollig zal blijken, zal moeten overgenomen worden. Totdat hun definitieve bestemming, overeenkomstig artikel 80 van onderhavige programmawet zal zijn geregeld, zullen de overtollige vastbenoemde personeelsleden van de Regie ambtshalve verder tewerkgesteld worden door het Departement van Economische Zaken. Om deze overplaatsing te regelen en tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State die de uitdrukkelijke vermelding in de wet vergt, heeft de Minister van Economische Zaken een amendement (*Stuk* n° 838/11) in deze zin ingediend.

Het artikel 47 laat toe, aldus de Minister, het aan Refribel toegekende investeringsvoorschot, dat niet werd gebruikt, nu aan te wenden voor de terugbetaling van leningen in hoofdsom en interesten evenals voor de lopende uitgaven van de Regie.

II. — *Bespreking.*

Een lid stelt zich vragen nopens de verhouding van dit artikel 47 t.o.v. het ingediende ontwerp van begroting 1981 van het Ministerie van Economische Zaken (*Stuk Kamer* 4-XII (1980-1981) — N° 1). Met verwijzing naar het overzicht van inkomsten en uitgaven van Refribel in deze begroting, stelt het lid vast dat de Regie in 1980 450 600 000 frank aan ontvangsten boekte en 443 381 000 frank aan uitgaven. Betekent dit dat het investeringsvoorschot van 190 000 000 frank reeds verbruikt is en waarom wordt het dan overgedragen naar 1981?

Spreker vraagt zich af of de begroting 1981 voor Economische Zaken reeds niet moet geamendeerd worden wanneer, ingevolge het amendement van de Minister, de overtollige personeelsleden van de Regie zullen weder tewerkgesteld worden door het Departement voor Economische Zaken en dus tot hogere personeelslasten aanleiding zullen geven.

Een ander lid betreurt vooreerst de zeer karige informatie aan het Parlement inzake de toestand van Refribel. Een goed gestoffeerde documentatie zou de leden van de Commissie toelaten met kennis van zaken te oordelen over de draagwijdte van dit artikel.

L'amendement en ordre subsidiaire du même auteur est rejeté par 11 voix contre 4.

L'article 46 est adopté sans modification par 11 voix contre 4.

CHAPITRE X — Affaires économiques.

Art. 47.

I. — *Exposé introductif du Ministre des Affaires économiques.*

En guise d'introduction, le Ministre des Affaires économiques déclare que depuis quelques années, Refribel doit faire face à nombre de difficultés. Cette institution, dotée du statut d'une Régie et occupant 120 personnes, ne dispose pas de moyens suffisants qui lui permettraient d'investir. D'autre part, l'industrie privée manifeste une tendance à produire des capacités excédentaires.

Selon le Ministre, l'article vise à rétablir l'équilibre financier de la Régie. Il sera procédé à une rationalisation très poussée de la Régie, afin de mettre hors service toutes les installations frigorifiques non rentables ou vétustes.

Il se pose toutefois un problème de personnel fort délicat. Le personnel de la Régie bénéficie du statut des agents de l'Etat. Les agents devenus excédentaires à la suite de la rationalisation devront être repris. Jusqu'à leur affectation définitive, qui devra être réglée conformément à l'article 80 de la présente loi de programme, les agents de la Régie nommés à titre définitif et devenus excédentaires devront, d'office, être repris par le Département des Affaires économiques. Afin de réaliser ce transfert et de rencontrer une observation du Conseil d'Etat, qui demande la mention explicite dans la loi, le Ministre des Affaires économiques a présenté un amendement (*Doc.* n° 838/11) en ce sens.

L'article 47 permet, selon le Ministre, d'affecter les avances consenties à Refribel en vue de réaliser des investissements mais n'ayant pas été utilisées, au remboursement des emprunts à titre principal et intérêts ainsi qu'à la couverture des dépenses courantes de la Régie.

II. — *Discussion.*

Un membre se demande quel est le rapport entre cet article 47 et le projet de budget du Ministère des Affaires économiques pour 1981. (*Doc. Chambre* n° 4-XII/1 (1980-1981). Se référant au tableau des recettes et dépenses de « Refribel » figurant à ce tableau, le membre constate que la Régie a comptabilisé en 1980 450 600 000 francs à titre de recettes et 443 381 000 francs à titre de dépenses. Est-ce à dire que l'avance à titre d'investissement d'un montant de 190 000 000 de francs a déjà été utilisée? Comment peut-elle dès lors être reportée à 1981?

L'orateur se demande si le budget des Affaires économiques de 1981 ne doit pas, dès à présent, être amendé puisqu'à la suite de l'amendement du Ministre, les agents excédentaires de la Régie seront remis au travail par le Département des Affaires économiques, ce qui entraînera donc des charges de personnel plus élevées.

Un autre membre regrette tout d'abord le manque d'information du Parlement au sujet de la situation de « Refribel ». Une documentation bien fournie permettrait aux membres de la Commission de juger en connaissance de cause de la portée du présent article.

Dit lid stipt verder aan dat de toestand van Refribel zeer ernstig is. Deze instelling speelt heden ten dage geen enkele rol meer op de markt van de vriesinstallaties, tenzij een prijsverhogende rol. Zijn installaties zijn verouderd, het gebruik van de nieuwste vriestechnieken is er onbekend en de exploitatieuitgaven zijn zeer hoog.

Hii vraagt dan ook aan de Minister welke zijn juiste bedoelingen zijn om Refribel gebeurlijk weer vlot te krijgen.

Tot slot vragen een aantal commissieleden hoeveel personen tewerkgesteld zijn in elk van de vestigingen van Refribel en welke de juiste stand is van de schuldenlast van de Regie.

De Minister van Economische Zaken ontkent dat het terugvorderbaar voorschot van 190 000 000 frank reeds zou opgebruikt zijn door de Regie. Dit voorschot was voorzien voor investeringen maar werd niet gebruikt en zal ingevolge dit artikel mogen aangewend worden voor de terugbetaling van leningen en voor de lopende uitgaven van de Regie. Dit voorschot zal het bovendien tijdelijk mogelijk maken de wegens de gedeeltelijke afbouw van de installaties dalende inkomsten te compenseren.

De Minister wijst tevens op de technische moeilijkheden die zullen gepaard gaan met de sluiting van sommige installaties. Om technische en commerciële redenen kan deze ontmanteling slechts progressief gebeuren en vereist zij nog de aanwezigheid van personeel gedurende een bepaalde tijd. Aldus blijven de personeelslasten tijdelijk dezelfde maar dalen zeer vlug de inkomsten.

Tevens wordt door de Minister van Economische Zaken aangestipt dat het personeel gebonden is door de continue werking van de koelhuizen.

In dit licht moeten volgende personeelscijfers per vestiging begrepen worden :

Antwerpen : 13
Brussel : 16
Oostende : 10
Zeebrugge : 5
Marcinelle : 5
Jambes : 9
Aubange : 5
Luik : 4
Gent : 6
Directie : 16
Technische dienst : 19
Commerciële dienst : 3.

Het tekort van de Regie op 30 april 1981 bedroeg 47 miljoen. Op 31 december 1980 bedroegen de uitstaande schulden 113 miljoen waaraan er in 1981 als lasten 8 miljoen in hoofdsom en 9 miljoen in interesten verbonden zijn.

De bedoeling in een eerste fase is, aldus de Minister, te komen tot rationalisering en tot sluiting van ongeveer de helft van de installaties van Refribel zodat uiteindelijk enkel de te rentabiliseren zetels overblijven.

De heer Buchmann heeft een amendement (*Stuk Kamer* n° 838/11) ingediend dat ertoe strekt de tekst van artikel 47 aan te vullen met de woorden : « met de bedoeling tot de totale afbouw van Refribel te kunnen overgaan ».

De indiener vraagt zich af of het wel zin heeft nog een inspanning te doen voor deze instelling, die praktisch volledig verouderd is inzake installaties en geen enkele rol meer speelt op de markt.

Ce membre signale par ailleurs que la situation de « Refribel » est très sérieuse. A l'heure actuelle, cette institution ne joue plus aucun rôle sur le marché des installations frigorifiques, si ce n'est celui de pousser à la hausse des prix. Ses installations sont vétustes, les techniques frigorifiques les plus modernes y sont inconnues et les dépenses d'exploitation sont très élevées.

Il demande dès lors au Ministre quels sont au juste ses objectifs dans ses efforts de renflouer éventuellement « Refribel ».

Enfin, plusieurs membres demandent quel est le nombre de personnes occupées par « Refribel » dans chacun de ses établissements et quelle est la situation exacte en ce qui concerne les dettes de la Régie.

Le Ministre des Affaires économiques nie que l'avance récupérable de 190 000 000 de francs ait déjà été utilisée par la Régie. Cette avance était prévue pour des investissements mais n'a pas été utilisée et pourra, en vertu du présent article, être utilisée pour rembourser des emprunts et pour couvrir les dépenses courantes de la Régie. Cette avance permettra d'ailleurs de compenser temporairement la diminution des recettes provoquée par la désaffectation partielle des installations.

Le Ministre signale également les difficultés techniques que la fermeture de certaines installations ne manquera pas d'entraîner. Pour des raisons techniques et commerciales ce démantèlement ne pourra s'opérer que progressivement et nécessitera la présence d'un certain nombre de membres du personnel pendant une période déterminée. Dès lors, les charges de personnel resteront temporairement identiques, mais les recettes diminueront rapidement.

Le Ministre des Affaires économiques signale par ailleurs que le personnel est tenu par le fonctionnement continu des installations frigorifiques.

C'est dans cette perspective qu'il y a lieu de comprendre les effectifs de personnel suivants par établissement :

Anvers : 13
Bruxelles : 16
Ostende : 10
Zeebrugge : 5
Marcinelle : 5
Jambes : 9
Aubange : 5
Liège : 4
Gand : 6
Direction : 16
Service technique : 19
Service commercial : 3.

Au 30 avril, le déficit de la Régie s'élevait à 47 millions. Le 31 décembre 1980, les dettes exigibles représentaient 113 millions, auxquels il faut ajouter, en 1981, 8 millions de charges de principal et 9 millions d'intérêts.

Le Ministre déclare que dans une première phase il s'agit de procéder à la rationalisation et la fermeture de la moitié environ des installations de Refribel, de sorte que finalement seuls subsisteront les sièges à rentabiliser.

M. Buchmann a présenté un amendement (*Doc. Chambre* n° 838/11) tendant à compléter le texte de l'article 47 par les mots : « à l'effet de pouvoir procéder à la suppression totale de Refribel ».

L'auteur se demande s'il est bien utile de faire encore un effort pour cet organisme, qui est pratiquement complètement dépassé du point de vue des installations et ne joue plus aucun rôle sur le marché.

De Minister van Economische Zaken antwoordt dat niet-tegenstaande de voorziene mobiliteitsregeling, de afvloeiingsproblemen voor de werknemers van Refribel moeilijk blijven. De opvang van deze gespecialiseerde werknemers en hun herplaatsing zijn zeer moeilijk te verwezenlijken.

Refribel heeft op dit ogenblik nog een rol te vervullen, aldus de Minister, vooral in verband met de bevoorrading van het land en het opvullen van lacunes die nog steeds bestaan in het aanbod van private zijde. Hij vraagt dan ook de verwerping van het amendement van de heer Buchmann.

III. — Stemmingen.

Het amendement van de heer Buchmann (*Stuk Kamer n° 838/11*) wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen.

Het door de Regering ingediende amendement (*Stuk Kamer n° 838/11*) dat strekt tot invoeging van een tweede lid in artikel 47, wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 47 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Art. 48.

I. — Inleidende uiteenzetting van de Minister van Economische Zaken.

De Minister van Economische Zaken verklaart dat in het debat nopens de beheersing van de elementen van de kostprijs, ook de energiekosten de bijzondere aandacht van de Regering verdienen. Met het oog op de stabilisering of zelfs de vermindering van dit kostenelement wenst de Regering overleg tot stand te brengen in de bevoegde controlecomités. De Regering is echter van oordeel dat zij, indien het overleg in die organen geen resultaten oplevert, moet gewapend zijn om, in het raam van haar economische herstellpolitiek, zelf in te grijpen en maatregelen te nemen.

De Minister verklaart zich akkoord met de opmerking van de Raad van State dat de in dit artikel bedoelde maatregelen slechts kunnen tot stand komen nadat de Regering duidelijk heeft vastgesteld dat dezelfde resultaten niet via overleg kunnen bereikt worden. De Regering zal aan de hand van de besluiten van de Controlecomités immers duidelijk het uitblijven van de resultaten kunnen vaststellen.

De Minister pleit evenwel voor enig pragmatisme bij het voeren van die dialoog in de Comités. Voor sommige energiesectoren, zoals gas en elektriciteit, moet rekening gehouden worden met de onomstootbare gegevens uit het dossier. Daarom zal de Regering trachten het overleg in de controlecomités zo sereen mogelijk te houden.

II. — Bespreking.

Een lid meent uit het betoog van de Minister te mogen afleiden dat hij weinig of geen gebruik hoopt te moeten maken van dit artikel.

Inzake het programmacontract met de petroleumnijverheid vestigt het lid evenwel de aandacht op de onaangename neveneffecten van dit contract. De publieke opinie verwondert zich over de grillige en schoksgewijze aanpassingen van de petroleum prijzen, alsook over de zeer verschillende prijzen die op dit ogenblik gevraagd worden voor de benzine. Ook vraagt het lid zich af of sommige parameters, ingebouwd in het programmacontract, zoals de prijs van de dollar en de invloed van de spotmarkt van Rotterdam, niet moeten herzien worden.

Le Ministre des Affaires économiques répond que nonobstant le système de mobilité prévu, les problèmes de dégage-ment resteront difficiles pour les travailleurs de Refribel. Le reclassement de ces travailleurs spécialisés sera très difficile à réaliser.

Refribel a, en ce moment encore, un rôle à jouer, surtout en ce qui concerne l'approvisionnement du pays et en vue de combler les lacunes qui subsistent dans l'offre privée. Il demande donc le rejet de l'amendement de M. Buchmann.

III. — Votes.

L'amendement de M. Buchmann (*Doc. Chambre n° 838/11*) est rejeté par 10 voix contre 2.

L'amendement présenté par le Gouvernement (*Doc. Chambre n° 838/11*) tendant à insérer un deuxième alinéa dans l'article 47 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

L'article 47 ainsi modifié est adopté par 13 voix contre 2.

Article 48.

I. — Exposé introductif du Ministre des Affaires économiques.

Le Ministre des Affaires économiques déclare que dans le débat concernant la domination des éléments du coût, celui de l'énergie également mérite l'attention particulière du Gouvernement. En vue de la stabilisation, voire même de la diminution de cet élément constitué par les coûts, le Gouvernement désire organiser une concertation au sein des comités de contrôle compétents. Le Gouvernement est cependant d'avis que, si la concertation au sein de ces organismes n'aboutit à aucun résultat, il doit, dans le cadre de sa politique de relance économique, être à même d'intervenir et de prendre des mesures.

Le Ministre se déclare d'accord avec l'observation du Conseil d'Etat selon laquelle les mesures visées par cet article ne peuvent être prises qu'après que le Gouvernement ait constaté clairement l'impossibilité d'obtenir les mêmes résultats par voie de la concertation. Au vu des conclusions des Comités de contrôle, le Gouvernement pourra en effet constater avec certitude l'absence éventuelle de résultats.

Le Ministre plaide cependant un certain pragmatisme au cours du dialogue mené au sein des Comités. Pour certains secteurs de l'énergie, tels que le gaz et l'électricité, il faudra tenir compte des données indiscutables du dossier. Le Gouvernement s'efforcera donc de préserver autant que possible la sérénité de la concertation au sein des Comités de contrôle.

II. — Discussion.

Un membre croit pouvoir déduire de l'argumentation du Ministre que celui-ci espère ne devoir guère faire usage de cet article.

En ce qui concerne le contrat-programme avec l'industrie pétrolière, le membre attire toutefois l'attention sur les effets secondaires désagréables de tels contrats. L'opinion publique s'étonne des adaptations brusques et capricieuses des prix du pétrole, de même que des variations très considérables des prix actuels de l'essence. Il se demande également s'il n'y aurait pas lieu de réviser certains paramètres du contrat-programme tels que le prix du dollar et l'influence du marché au comptant de Rotterdam.

Ook vraagt deze spreker aandacht voor de ondergeschikte besturen. Deze besturen, waarvan sommigen hun inkomsten uit het Gemeentefonds zien dalen, zijn sterk geïnteresseerd in de inkomsten uit hun deelneming in intercommunales voor gas- en elektriciteitsdistributie. Zullen ook deze inkomsten voor de ondergeschikte besturen teruggedrongen worden?

Verscheidene leden zouden nog kunnen akkoord gaan met de intentie van het artikel. Zij vragen zich evenwel af of dit dwangmiddel de sereniteit van de onderhandelingen in de controlecomités niet gaat verstoren. De aanbevelingen van deze Comités hebben steeds een grote draagkracht gehad alsook een positieve invloed op het beleid van de Minister van Economische Zaken.

In zijn antwoord beklemtoont de Minister van Economische Zaken dat dit artikel 48 in feite een volmacht-artikel is. De Minister verklaart dat hij hoopt dit artikel niet te moeten gebruiken. Dit artikel is vooral een uitdrukking van de politieke wil van de Regering om een inspanning te doen tot stabilisering of vermindering van het kostenelement energie voor onze nijverheid. Deze volmacht is echter beperkt in de tijd, nl. tot 31 december 1981. Op deze manier kan men ook moeilijk gewagen van een echt chantage- of dwangmiddel in handen van de Regering. De Regering wenst inderdaad essentieel een destabilisering in elk der energiesectoren te vermijden.

Inzake de schoksgewijze aanpassingen van de petroleum-prijzen antwoordt de Minister dat dit aspect slechts een klein gedeelte van het herzieningsprobleem van het programmacontract betreft. In het Controlecomité voor de petroleum zijn meer billijke en meer gelijkmatige formules in onderzoek. De Minister vestigt nochtans de aandacht op het feit dat de verschuiving of het uitstel met enkele dagen van een prijsaanpassing van de petroleum zware financiële gevolgen kan hebben voor de Schatkist, de verbruikers en de petroleummaatschappijen.

Wat betreft de inkomsten van de ondergeschikte besturen uit intercommunales in de gas- en elektriciteitsdistributiesector, meent de Minister dat dit onderwerp zeker in de toekomst een apart debat zal vereisen. Tot nu toe, aldus de Minister, ontsnapt deze distributiesector al te zeer aan de aanrekening van de variabele kosten verbonden aan deze distributie.

De heer Dupré heeft een amendement (*Stuk Kamer n° 838/11*) ingediend dat ertoe strekt, in de voorlaatste regel van artikel 48, de woorden « indien blijkt » te vervangen door de woorden « indien de Regering formeel vaststelt ».

Volgens de indiener is het nuttig in dit artikel uitdrukkelijk te vermelden dat het de Regering is die de vaststelling moet doen dat het onmogelijk is om door overleg tot dezelfde resultaten als deze van haar maatregelen te komen. Het verdient aanbeveling, aldus het lid, dat de Regering dit doet op formele wijze om in dit verband haar volle verantwoordelijkheid op te nemen.

De Minister van Economische Zaken verklaart zich akkoord met deze zienswijze. Hij verwijst hiervoor naar zijn antwoord op de opmerking van de Raad van State in zijn inleidende uiteenzetting.

III. — Stemmingen.

Het amendement van de heer Dupré (*Stuk Kamer n° 838/11*) wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 48 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

**

Le même membre demande aussi d'être attentif à la situation des administrations subordonnées. Ces administrations, dont certaines voient baisser leurs revenus provenant du Fonds des communes, sont vivement intéressées par les revenus tirés de leur participation à des intercommunales de distribution de gaz et d'électricité. Ces revenus seront-ils également diminués pour les administrations subordonnées?

Tout en marquant leur accord sur l'objectif de l'article plusieurs membres se demandent cependant si ce moyen de coercition ne serait pas de nature à perturber la sérénité des négociations au sein des comités de contrôle. Les recommandations de ces comités ont toujours eu un large impact, ainsi qu'une influence positive sur la politique du Ministre des Affaires économiques.

Dans sa réponse, le Ministre des Affaires économiques souligne que l'article 48 constitue en fait un article conférant des pleins pouvoirs. Le Ministre réexprime son espoir de ne pas devoir user de cet article, lequel est, avant tout, l'expression de la volonté politique du Gouvernement de faire un effort en vue de parvenir à une stabilisation, voire même à une diminution du poste « énergie » de nos industries. Ces pleins pouvoirs sont toutefois limités dans le temps, à savoir jusqu'au 31 décembre 1981. Ainsi peut-il difficilement être question d'un véritable moyen de chantage ou de coercition de la part du Gouvernement. Le Gouvernement souhaite en effet en premier lieu éviter une déstabilisation de chacun des secteurs de l'énergie.

En ce qui concerne les adaptations par à-coups des prix pétroliers, le Ministre répond que cet aspect ne concerne qu'une petite partie du problème de la révision du contrat-programme. Le Comité de contrôle du pétrole examine actuellement des formules plus équitables et plus régulières. Le Ministre attire cependant l'attention sur les lourdes conséquences financières que peut avoir pour le Trésor, le consommateur et les sociétés pétrolières l'ajournement de quelques jours d'une adaptation des prix du pétrole.

Pour ce qui est des revenus tirés par les administrations subordonnées de leur participation aux intercommunales du secteur de distribution de gaz et d'électricité, le Ministre croit que le sujet fera sans aucun doute, à l'avenir, l'objet d'un débat séparé. Jusqu'à présent, estime-t-il, ce secteur de distribution échappe trop souvent à l'imputation des coûts variables liés à cette distribution.

M. Dupré a présenté un amendement (*Doc. Chambre n° 838/11*) tendant à remplacer, à l'avant-dernière ligne, les mots « s'il s'avère impossible d'obtenir » par les mots « si le Gouvernement constate, de manière formelle, l'impossibilité ».

L'auteur estime utile de préciser expressément dans cet article qu'il appartient au Gouvernement de constater l'impossibilité d'obtenir, par voie de concertation, les mêmes résultats que ceux escomptés de ses mesures. Il convient, précise le membre, que le Gouvernement fasse cette constatation de manière formelle afin d'assumer toutes ses responsabilités en la matière.

Le Ministre des Affaires économiques se rallie à cette façon de voir. Il renvoie à ce propos à la réponse qu'il a donnée dans son exposé introductif aux observations du Conseil d'Etat.

III. — Votes.

L'amendement de M. Dupré (*Doc. Chambre n° 838/11*) est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

L'article 48 ainsi modifié est adopté par 13 voix contre 2.

**

Overeenkomstig artikel 84 (Slotbepaling) zullen de onder de Hoofdstukken VIII - IX en X voorkomende artikelen in werking treden de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* zullen worden bekendgemaakt.

De Rapporteur,
T. DECLERCQ.

De Voorzitter,
A. d'ALCANTARA.

Conformément à l'article 84 (Disposition finale), les articles figurant aux chapitres VIII, IX et X entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

Le Rapporteur,
T. DECLERCQ.

Le Président,
A. d'ALCANTARA.

ARTIKELN GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE

HOOFDSTUK X — Economische Zaken.

Art. 47.

De naar 1981 overgedragen kredieten van vorige begrotingsjaren op artikel 81.04 — sectie 31 — deel 1 van titel II van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken mogen aangewend worden voor de terugbetaling van leningen in hoofdsom en interesten evenals voor lopende uitgaven van de « Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten ».

De vastbenoemde personeelsleden van de « Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten » die niet meer noodzakelijk zijn voor het vervullen van haar taak, worden, tot hun definitieve bestemming volgens artikel 80 van deze wet, ambtshalve weder tewerkgesteld door het Ministerie van Economische Zaken, ten laste van de begroting van dit departement.

Art. 48.

Niettegenstaande alle bestaande wettelijke, reglementaire of bij overeenkomst bedongen bepalingen, inclusief de programmacontracten, kan de Koning, tot 31 december 1981 bij in Ministerraad overlegd besluit, de maatregelen treffen die hij nodig acht in de sector van de energieprijzen, en dit in alle stadia van import, produktie en commercialisering. Deze maatregelen zijn evenwel alleen van toepassing indien de Regering formeel vaststelt dat het onmogelijk is tot dezelfde resultaten te komen door overleg met de betrokken sectoren.

ARTICLES MODIFIES PAR LA COMMISSION

CHAPITRE X — Affaires économiques.

Art. 47.

Les crédits reportés en 1981 des années budgétaires antérieures prévus à l'article 81.04 — section 31 — partie 1 du titre II du budget du Ministère des Affaires économiques peuvent être utilisés pour le remboursement des emprunts à titre principal et intérêts, ainsi que pour la couverture de dépenses courantes de la « Régie des services frigorifiques de l'Etat belge ».

Les membres du personnel définitif de la « Régie des services frigorifiques de l'Etat belge » qui ne sont plus indispensables pour assurer sa mission sont jusqu'à leur affectation définitive conformément à l'article 80 de la présente loi, utilisés d'office par le Ministère des Affaires économiques à charge du budget de ce département.

Art. 48.

Nonobstant toutes les dispositions légales, réglementaires et conventionnelles existantes, y compris les contrats de programme, le Roi peut, jusqu'au 31 décembre 1981, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre, dans le secteur des prix de l'énergie et à tous les stades de l'importation, de la production et de la commercialisation, les mesures qu'il juge nécessaires. Ces mesures ne sont toutefois d'application que si le Gouvernement constate, de manière formelle, l'impossibilité d'obtenir les mêmes résultats par voie de concertation avec les secteurs intéressés.

BIJLAGE

In het kader van de Richtlijnen van de E.E.G. 75/268, 75/269 en 80/666 wordt België gemachtigd aanpassingen door te voeren van de compenserende vergoedingen voor de permanent natuurlijke handicaps aan landbouwers van probleemgebieden. Hiertoe wordt het ministerieel besluit van 25 april 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 20 mei 1980) gewijzigd.

Gelet op de verordeningen 1357/80 en 1885/80 van de E.E.G. tot instelling van een premieregeling voor het aanhouden van zoogkoeien en houdende de uitvoeringsbepalingen wenst de Minister van Landbouw terzake het noodzakelijke ministerieel besluit te treffen. De premie voor het aanhouden van zoogkoeien wordt verdubbeld, althans tot veertig koeien.

ANNEXE

Dans le cadre des directives de la C.E.E. 75/268, 75/269 et 80/666, la Belgique est autorisée à adapter les indemnités compensatoires pour les handicaps naturels permanents, aux agriculteurs de certaines zones défavorisées. A cet effet, l'arrêté ministériel du 25 avril 1980 (*Moniteur Belge* du 20 mai 1980) sera modifié.

Eu égard aux règlements 1357/80 et 1885/80 des Communautés européennes, instaurant un régime de prime au maintien du troupeau de vaches allaitantes et portant modalités d'application, le Ministre de l'Agriculture souhaite prendre l'arrêté ministériel nécessaire en la matière. La prime au maintien du troupeau des vaches allaitantes sera doublée, au moins jusqu'au nombre de 40 vaches.